

professionalLINE

DE Bedienungsanleitung
Sensor LED-Kopflampe

EN Operating instructions
Sensor LED head lamp

FR Mode d'emploi
**Lampe LED frontale
avec capteur**

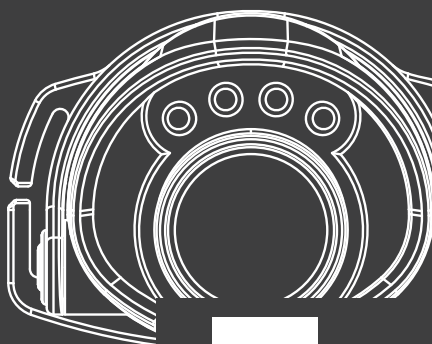
NL Bedieningshandleiding
LED-koplamp met sensor

IT Istruzioni per l'uso
**Lampada frontale a LED
con sensore**

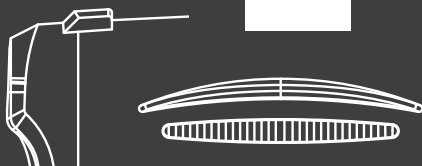
SE Bruksanvisning
Sensor LED-pannlampa

PL Instrukcja obsługi
Latarka czołowa LED z czujnikiem

KL 2-00



brennenstuhl®





professionalLINE

DE

Bedienungsanleitung

Sensor LED-Kopflampe

KL 2-00

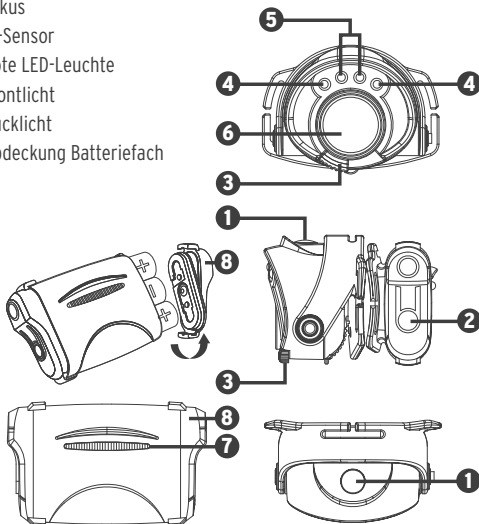
SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.

- **Benutzen Sie die Kopflampe nicht bei Beschädigungen!**
Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- **Schauen Sie nicht direkt in das Licht**
- **Öffnen Sie niemals das Gerät**
- **Verwenden Sie die Kopflampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung - Lebensgefahr!**

ÜBERSICHT BEDIENTEILE

- 1 Ein-/Ausschalter Kopflampe
- 2 Ein-/Ausschalter Rücklicht
- 3 Fokus
- 4 IR-Sensor
- 5 Rote LED-Leuchte
- 6 Frontlicht
- 7 Rücklicht
- 8 Abdeckung Batteriefach



INBETRIEBNAHME

- **Batterien 3x AA einlegen (Polung beachten)**
- **Zwei Betriebsmodi zum ein- und ausschalten:**
Manuell oder durch den IR Sensor
- **Schaltstufen Kopflampe ⑥:**
Sensor Mode / 100% / 50% / 10% / Red / Red-SOS
Ausschalten aus jeder Position durch Drücken des Schalters ① für 3 sec.
- **Sensor Mode Funktion ④:** Lampe leuchtet, und rote Bereitschafts LED Anzeige ⑤ leuchtet. Durch „Wischen“ mit der Hand vor der Lampe wird diese ein bzw. ausgeschaltet.
- **Fokus:** kontinuierliche Fokussierung durch Drehen des Kontroll-Rings ③.
- **Schaltstufen Rücklicht ②:** ein / blinken
- Bei längerer Nichtbenutzung Batterien entnehmen.

TECHNISCHE DATEN

Typenbezeichnung	KL 2-00
LEDs	3,5 W Luxeon
Lichtstrom Frontlicht	250 lm
Leuchtweite	130 m
Batterie	3 x AA
Betriebsdauer	13 h
Schutzart	IP 44
Temperaturbereich	-10°C - +50°C

ENTSORGUNG



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die unsachgemäße Entsorgung von Batterien und Akkus ist umweltschädlich!

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



brennenstuhl®

HERSTELLER

**Hugo Brennenstuhl
GmbH & Co. KG**
Seestraße 1 - 3
D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles
F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13
CH-6340 Baar

*Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service / FAQ's
auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com*





Operating instructions

Sensor LED head lamp

KL 2-00

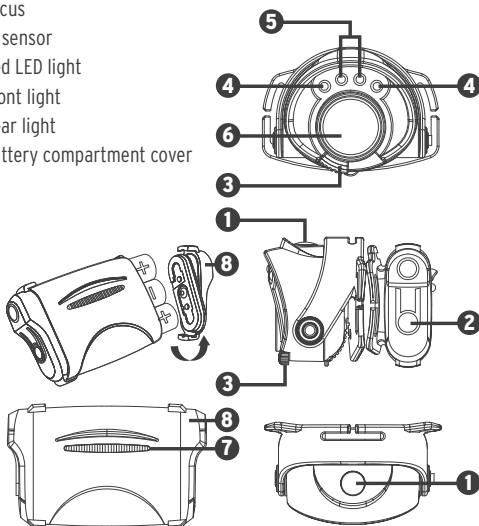
SAFETY INSTRUCTIONS:

Read the operating instructions carefully prior to use.

- **Do not use the head lamp when damaged!**
In this case, please contact an electrician or write to the specified service address.
- **Do not look directly into the light.**
- **Never open the device.**
- **Do not use the head light in an explosive environment as this poses a fatal risk!**

OVERVIEW OF THE OPERATING ELEMENTS

- 1 Head lamp on/off switch
- 2 Rear light on/off switch
- 3 Focus
- 4 IR sensor
- 5 Red LED light
- 6 Front light
- 7 Rear light
- 8 Battery compartment cover



COMMISSIONING

- **Install 3 AA batteries (make sure the poles are correct)**
- **Two operating modes for switching on and off:**
Manual or via the IR sensor
- **Head lamp ⑥ switching levels:**
Sensor Mode / 100% / 50% / 10% / Red / Red-SOS
Sensor mode / 100% / 50% / 10% / Red / Red-SOS
Switch off from any position by pressing the switch ① for 3 seconds.
- **Sensor mode function ④:** The lamp is lit and the red ready-to-use LED indicator ⑤ is lit. By "swiping" your hand in front of the lamp, it will switch on/off.
- **Focus:** continuous focus by turning the control ring ③.
- **Rear light ② switching levels:** on/blinking
- Remove battery if the batteries are not used for a long period of time.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type designation	KL 2-00
LEDs	3.5 W Luxeon
Front light light current	250 lm
Illumination range	130 m
Battery	3 x AA
Operating time	13 h
Type of protection	IP 44
Temperature range	-10°C - +50°C

DISPOSAL



Do not dispose of electronic devices in the rubbish bin!

According to Directive 2012/19/EC of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally sound way. Contact your local authorities for information on where to take your used device for recycling.



Improper disposal of batteries and rechargeable batteries can harm the environment!

Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household rubbish. They may contain toxic heavy metals and must be treated as hazardous waste. Take your used batteries and rechargeable battery packs to a communal collection point.



professionalLINE

MANUFACTURER

**Hugo Brennenstuhl
GmbH & Co. KG**
Seestraße 1 - 3
D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles
F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13
CH-6340 Baar

For more information please visit the Service/FAQ section on our homepage, www.brennenstuhl.com

FR

Mode d'emploi

Lampe LED frontale avec capteur

KL 2-00

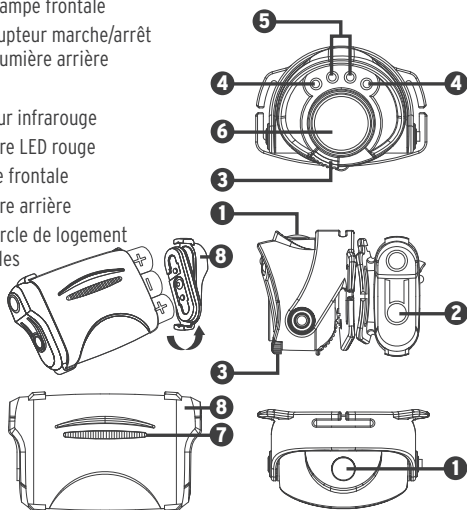
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.

- **N'utilisez jamais la lampe frontale si elle est endommagée !**
Dans ce cas, contactez un professionnel agréé ou l'assistance technique du fabricant.
- **Ne regardez jamais directement le faisceau de la lampe**
- **N'ouvrez jamais l'appareil**
- **N'utilisez jamais la lampe frontale dans des environnements présentant des risques d'explosion : danger de mort !**

VUE ECLATEE

- 1 Interrupteur marche/arrêt de la lampe frontale
- 2 Interrupteur marche/arrêt de la lumière arrière
- 3 Focus
- 4 Capteur infrarouge
- 5 Lumière LED rouge
- 6 Lampe frontale
- 7 Lumière arrière
- 8 Couvercle de logement des piles



MISE EN SERVICE

- Insérer 3 piles AA (respecter la polarité)
- Deux modes de marche/arrêt : manuel ou via le capteur infrarouge
- Modes d'éclairage de la lampe frontale ⑥ :
Mode manuel / 100 % / 50 % / 10 % / rouge / rouge SOS
Arrêt depuis n'importe quelle position en appuyant sur l'interrupteur ① pendant 3 secondes.
- Fonction mode capteur ④ : la lampe et le témoin LED rouge ⑤ s'allument, indiquant que la lampe est prête pour l'utilisation. Balayer simplement avec la main devant la lampe permet de l'allumer ou de l'éteindre.
- Focus : focus réglable en continu à l'aide de la bague de réglage ③.
- Réglage lumière arrière ② : allumé / clignote
- En cas de non-utilisation prolongée, retirer les piles.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Désignation	KL 2-00
LED	3,5 W Luxeon
Flux lumineux lampe frontale	250 lm
Portée d'éclairage	130 m
Pile	3 x AA
Autonomie	13 h
Indice de protection	IP 44
Plages de température	-10°C - +50°C

MISE AU REBUT



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition dans le droit national, les appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement.

Des renseignements sur les possibilités de mise au rebut de l'appareil usagé sont disponibles auprès de votre commune ou municipalité.



Une mise au rebut inappropriée des piles et batteries est nocive pour l'environnement !

Ne jetez pas les piles et batteries avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nécessitent un traitement spécifique. Il est donc conseillé de déposer les batteries et piles usagées dans une déchetterie municipale.

FABRICANT

**Hugo Brennenstuhl
GmbH & Co. KG**
Seestraße 1 - 3
D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles
F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13
CH-6340 Baar

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ de notre site Web www.brennenstuhl.com





Gebruikshandleiding

LED-koplamp met sensor

KL 2-00

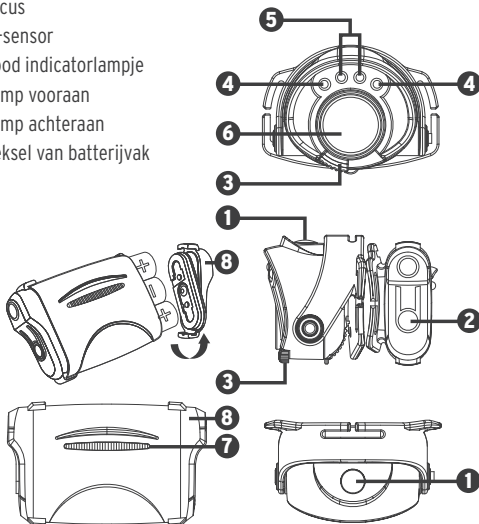
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees voor gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.

- **Gebruik de koplamp niet als hij beschadigd is!**
Bij schade neemt u contact op met een elektricien of met de klantenservice van de fabrikant.
- **Kijk nooit direct in het licht.**
- **Open de lamp nooit.**
- **Gebruik de koplamp niet in omgevingen met gevaar op explosies. Levensgevaar!**

OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN

- 1 Aan/uit-schakelaar van koplamp
- 2 Aan/uit-schakelaar van achterlicht
- 3 Focus
- 4 IR-sensor
- 5 Rood indicatorlampje
- 6 Lamp vooraan
- 7 Lamp achteraan
- 8 Deksel van batterijvak





INBEDRIJFSTELLING

- **Batterijen 3x AA inleggen (let op polariteit)**
- **Twee manieren voor aan- en uitschakelen:**
Handmatig of via IR-sensor
- **Schakelstanden van koplamp ⑥:**
Sensormodus / 100% / 50% / 10% / Rood / Rood-SOS
Uitschakelen uit elke positie door schakelaar ① ong. 3 seconden ingedrukt te houden.
- **Sensormodus functie ④:** De lamp brandt en het rode indicator-lampje ⑤ licht op. Door de lamp heen en weer te bewegen wordt deze aan- en uitgeschakeld.
- **Focus:** Continue focus door aan regelaar ③ te draaien.
- **Schakelstanden van lamp ②:** Aan / knipperen
- Wanneer de lamp langere tijd niet zal worden gebruikt, de batterijen verwijderen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Productcode	KL 2-00
LED's	3,5 W Luxeon
Lichtstroom lamp vooraan	250 lm
Reikwijdte	130 m
Batterij	3 x AA
Bedrijfsduur	13 h
Veiligheidsklasse	IP 44
Temperatuurbereik	-10°C - +50°C

AFVALVERWIJDERING



Gooi elektrische apparaten nooit bij het huisvuil!

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de verwante nationale wetten moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en gerecycled. Meer informatie over het afvoeren van afgedankte apparaten vindt u bij uw gemeentebestuur..



Het niet-correct afvoeren van batterijen en accu's is schadelijk voor het milieu!

Batterijen en accu's behoren niet bij het huisvuil. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten als chemisch afval worden behandeld. Breng daarom afgedankte batterijen en accu's naar een geschikt verzamelpunt.





professionalLINE

FABRIKANT

**Hugo Brennenstuhl
GmbH & Co. KG**
Seestraße 1 - 3
D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles
F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13
CH-6340 Baar

*Meer informatie vindt u op onze website www.brennenstuhl.com
onder de rubriek Onderhoud/FAQ's.*



IT

Istruzioni per l'uso

Lampada frontale a LED con sensore

KL 2-00

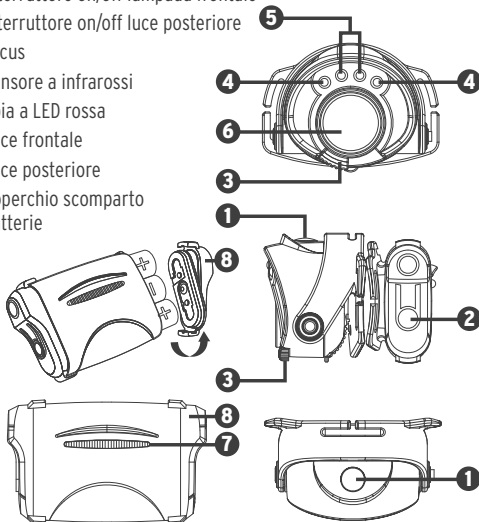
AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.

- **Non utilizzare la lampada frontale se danneggiata!**
Rivolgersi, in tal caso, a un elettricista specializzato o all'indirizzo di assistenza indicato.
- **Non guardare direttamente nel fascio di luce**
- **Non aprire mai l'apparecchio**
- **Non utilizzare la lampada frontale in ambienti potenzialmente esplosivi - pericolo di morte!**

PANORAMICA ELEMENTI DI COMANDO

- 1 Interruttore on/off lampada frontale
- 2 Interruttore on/off luce posteriore
- 3 Focus
- 4 Sensore a infrarossi
- 5 Spia a LED rossa
- 6 Luce frontale
- 7 Luce posteriore
- 8 Coperchio scomparto batterie



MESSA IN FUNZIONE

- Inserire 3 batterie AAA (attenzione alla polarità)
- Due modalità di funzionamento per accensione e spegnimento: manuale o tramite sensore a infrarossi
- Livelli di accensione lampada frontale ⑥:
Sensor Mode / 100% / 50% / 10% / Red / Red-SOS
Spegnimento da qualsiasi posizione premendo l'interruttore ① per 3 sec.
- Funzione Sensor Mode ④: la lampada si accende e la spia di standby a LED ⑤ lampeggia. Passando con la mano davanti alla lampada, la stessa si accende o si spegne.
- Focus: focus in continuo tramite rotazione della ghiera di controllo ③.
- Livelli di accensione luce posteriore ②: on / lampeggiante
- - Estrarre la batteria in caso di inutilizzo prolungato.

DATI TECNICI

Denominazione modello	KL 2-00
LED	3,5 W Luxeon
Fascio di luce luce frontale	250 lm
Portata luce	130 m
Batteria	3 x AA
Durata di funzionamento	13 h
Tipo di protezione	IP 44
Intervallo di temperatura	-10°C - +50°C

SMALTIMENTO



Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici!

In base alla Direttiva Europea 2012/19/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nelle normative nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e condotti in uno smaltimento di rifiuti nel rispetto dell'ambiente. Le possibilità relative allo smaltimento degli apparecchi usati sono riferibili presso l'amministrazione comunale e cittadina.



brennenstuhl®



Lo smaltimento scorretto di batterie e pile è nocivo all'ambiente!

Le batterie e le pile non sono da smaltire tra i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti inquinanti e sono soggette al trattamento per rifiuti speciali. Consegnare quindi le batterie e le pile usate presso un centro di raccolta del proprio Comune.

PRODUTTORE

**Hugo Brennenstuhl
GmbH & Co. KG**
Seestraße 1 - 3
D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles
F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13
CH-6340 Baar

Per maggiori informazioni, visitare l'area Servizio clienti /FAQ della nostra homepage www.brennenstuhl.com



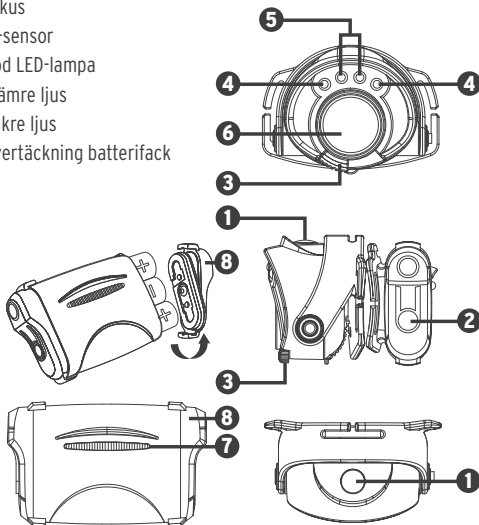
SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan användning.

- **Använd inte pannlampan vid skador!**
Kontakta i sådant fall en elektriker eller den angivna serviceadressen.
- **Titta inte direkt in i ljuset**
- **Öppna aldrig apparaten**
- **Använd inte pannlampan i omgivningar med explosionsrisk - livsfara!**

ÖVERSIKT MANÖVERDELAR

- 1 Till/frånbrytare pannlampa
- 2 Till/frånbrytare bakre ljus
- 3 Fokus
- 4 IR-sensor
- 5 Röd LED-lampa
- 6 Främre ljus
- 7 Bakre ljus
- 8 Övertäckning batterifack



IDRIFTTAGNING

- **Lägg in batterier 3x AA (beakta polning)**
- **Två driftlägen för att koppla till och från:**
Manuellt eller med IR-sensor
- **Inkopplingssteg pannlampa ⑥:**
Sensorläge/100 %/50 %/10 %/rött/rött-SOS
Frånkoppling ur varje position genom att trycka på brytaren ① i 3 sek.
- **Sensorläge funktion ④:** Lampan lyser och den röda beredskaps-LED:n ⑤ lyser. Genom att „vinka“ med handen framför handen kopplas denna till resp. från.
- **Fokus:** kontinuerlig fokusering genom vridning av kontrollringen ③.
- **Kopplingssteg bakre ljus ②:** till/blinkning
- Ta ut batterier om lampan inte används under en längre tid.

TEKNISKA DATA

Typbeteckning	KL 2-00
LED:er	3,5 W Luxeon
Ljusström främre lampa	250 lm
Ljusets räckvidd	130 m
Batteri	3 x AA
Drifttid	13 h
Kapslingsklass	IP 44
Temperaturområde	-10°C - +50°C

BORTSKAFFANDE



Kasta aldrig elektriskt avfall i hushållssoporna!

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess omsättning till nationell lag måste förbrukade elapparater samlas in separat och återvinnas miljövänligt. Möjligheterna som finns för att bortskaffa den använda apparaten får du hos din kommun- eller stadsförvaltning.



En felaktig bortskaffning av batterier är miljöskadligt!

Batterier hör inte hemma i hushållssoporna. De kan innehålla tungmetaller och måste behandlas som specialavfall. Lämna därför använda batteri till en kommunal återvinningsanläggning.



professionalLINE

TILLVERKARE

**Hugo Brennenstuhl
GmbH & Co. KG**
Seestraße 1 - 3
D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles
F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13
CH-6340 Baar

*För mer information rekommenderar vi området Service/FAQ:s på vår
webbplats www.brennenstuhl.com.*

PL

Instrukcja obsługi

Latarka czołowa LED z czujnikiem

KL 2-00

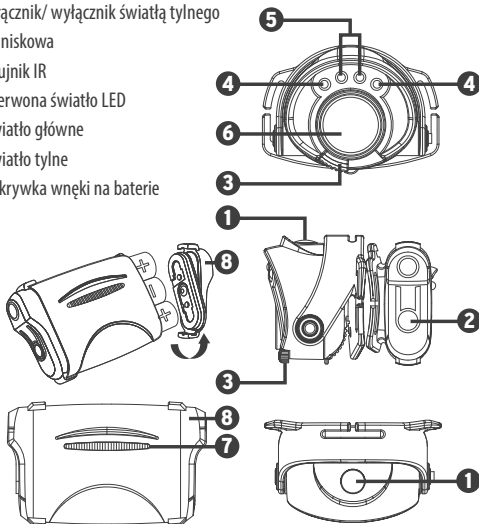
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

- **Nie należy używać latarki w razie jej uszkodzenia!**
W tym wypadku należy zwrócić się do specjalisty elektryka lub pod podany adres serwisu.
- **Nie należy patrzeć bezpośrednio na światło**
- **Nie należy nigdy otwierać urządzenia**
- **Nie używać latarki w otoczeni narażonym na wybuchy – zagrożenie życia!**

ZESTAWIENIE ELEMENTÓW OBSŁUGI

- 1 Włącznik/ wyłącznik lampy przedniej
- 2 Włącznik/ wyłącznik światła tylnego
- 3 Ogniskowa
- 4 Czujnik IR
- 5 Czerwona światło LED
- 6 Światło główne
- 7 Światło tylne
- 8 Pokrywka wnętrza na baterie



professionalLINE

URUCHOMIENIE

- **Włożyć 3 baterie AA (zwracać uwagę na biegunowość)**
- **Dwa rodzaje włączania i wyłączania:**
Ręczny lub z pomocą czujnika na podczerwień
- **Stopnie włączania latarki ⑥:**
Tryb czujnika / 100% / 50% / 10% / czerwone / światło SOS czerwone
Wyłączenie z każdego stopnia poprzez naciśnięcie wyłącznika ① przez 3 sek.
- **Tryb czujnikowy funkcja ④:** Latarka się świeci, i świeci się czerwona lampka sygnalizacyjna LED ⑤. Poprzez „Ruch” ręki przed latarką zostanie ona włączona lub wyłączona.
- **Ogniskowa:** Kontynuacyjne ogniskowanie poprzez obracanie pierścieniem ③.
- **Stopnie przełączania światłą tylnego ②:** Światło włączone/ światło migające.
- W razie dłuższej przerwy w użytkowaniu wyjąć baterie.

DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu	KL 2-00
Żarówki LED	3,5 W Luxeon
Strumień światła głównego	250 lm
Zasięg oświetlenia	130 m
Baterie	3 x AA
Czas świecenia	13 h
Rodzaj ochrony	IP 44
Zakres temperatury	-10°C - +50°C

UTYLIZACJA



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do śmieci komunalnych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych i zharmonizowanych przepisów krajowych zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane osobno i przekazywane do ponownego wykorzystania surowców wtórnych w sposób przyjazny dla środowiska. Informacje o możliwościach utylizacji zużytych urządzeń można uzyskać w zarządzie miasta lub gminy.



Nieprawidłowa utylizacja baterii i akumulatorów jest szkodliwa dla środowiska!

Baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać do śmieci komunalnych. Mogą one zawierać trujące metale ciężkie i powinny być traktowane jako odpady niebezpieczne. Dlatego też zużyte baterie i akumulatory należy oddawać do miejscowych punktów zbierania odpadów niebezpiecznych.



brennenstuhl®

PRODUCENT

**Hugo Brennenstuhl
GmbH & Co. KG**
Seestraße 1 – 3
D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles
F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13
CH-6340 Baar

Odnośnie dalszych informacji należy kontaktować się z działem serwisu / FAQ's na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.



professional|LINE



Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestr. 1 - 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com
www.professionalline.com

0487870/1517